

REGATNA NAVODILA/SAILING INSTRUCTIONS
FIREBALL & FLYING JUNIOR
BOHINJSKA REGATA, 26. in 27. junij/June 2010

1 Pravila

Regata bo potekala po Jadralskih regatnih pravilih 2009 - 2012, pravilih klase Fireball in Flying Junior, po razpisu regate in teh regatnih navodilih. *The regatta will be governed by the ISAF Racing Rules of Sailing 2009 - 2012, the current International Fireball Class Rules and Flying Junior Class Rules, the Notice of Race, and this Sailing Instructions.*

2 Obvestila tekmovalcem

Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski pred regatno pisarno. *Notices to competitors will be posted on the official notice board located in front of the race office.*

3 Spremembe regatnih navodil

Morebitne spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 11.00 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu regat, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati in sicer do 18.00 ure. *Any change to the sailing instructions will be posted before 11.00 a.m. on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 6 p.m. on the day before it will take effect.*

4 Signali na obali

Signali bodo izobešeni na zastavnem križu na peščeni plaži pred prizoriščem regate. *The signals will be displayed on the flag staff on the sandy beach near the venue of the regatta.*

5 Program/Schedule of Events

Sobota, Saturday 26. junij/June 2010	
10.00 - 10.30	Prijave/Registration
10.30	Zbor krmarjev/Skippers Meeting
12.00	Start regat/Start of the Races, največ 5 regat ta dan/no more than five races on Saturday
18.00	Piknik/Picnic Party
Nedelja, Sunday 27. junij/June 2010	
11.00	Start regat/ Start of the Races
17.00	Podelitev nagrad/Prizegiving ceremony

V nedeljo ne bo starta po 15.00 uri, če bosta do takrat izpeljani vsaj 2 regati, sicer pa starta v nedeljo ne bo več po 16.00 uri. *If two races are completed, on Sunday there will be no start after 3.00 p.m., otherwise there will be no start after 4.00 p.m.*

6 Start

Štart bo izveden v skladu s pravilom 26.
Races will be started using rule 26.

Zastava razreda Fireball bo "F". Zastava razreda Flying Junior bo "E".
Fireball class flag will be "F". Flying Junior class flag will be "E".

signal / signal	Zastava in zvočni signal/ <i>flag and sound signal</i>	Minute do štartnega signala/ <i>minutes before the start signal</i>
opozorilni / <i>warning</i>	zastava razreda, en zvočni signal/ <i>class flag, one sound signal</i>	5 minut/ <i>minutes</i>
pripravljalni/ <i>preparatory</i>	zastava P,I,Z ali črna, en zvočni signal/ <i>flag P, I, Z or black, one sound signal</i>	4 minute/ <i>minutes</i>
zadnja minuta/ <i>last minute</i>	zastava P,I,Z ali črna spuščena, en dolg zvočni signal/ <i>flag P, I, Z or black removed, one long sound signal</i>	1 minuta/ <i>minute</i>
štart / <i>start</i>	zastava razreda spuščena, en zvočni signal/ <i>class flag removed, one sound signal</i>	

Razred Fireball bo startal prvi. *Class Fireball shall start first.*

Čas se meri od vidnih signalov, izostanek zvočnega signala se ne upošteva.
Time shall be taken from the visual signals, the failure of a sound signal shall be disregarded.

Štartna linija bo med roza zastavo na drogu na obali in rdečo bojo. *The starting line will be between the pink flag on the pole ashore and the red mark in the water.*

Jadrnica mora štartati najkasneje v štirih minutah po tem, ko je bil zanjo dan štartni signal.
A boat shall not start later than 4 minutes after her starting signal.

Posamezen odpoklic bo dan po pravilu 29.1 (zastava X in en zvočni signal).
Individual recall shall be announced in accordance with the rule 29.1 (flag X and one sound signal)

Splošni odpoklic bo dan v skladu z regatnim pravilom 29.2 (zastava prvi ponavljač in dva zvočna signala). *General Recall shall be announced in accordance with the rule 29.2 (flag first substitute and two sound signals).*

7 Regatna proga

Skica v prilogi prikazuje progo in zaporedje po katerem je treba iti mimo oznak. Če bo ob opozorilnem signalu dvignjena rdeča zastava, se vse boje (tudi startna, ki je hkrati tudi ciljna boja) puščajo na levi strani. Če bo ob opozorilnem signalu dvignjena zelena zastava se vse boje puščajo na desni strani (tudi startna, ki je hkrati tudi ciljna boja), kot označeno na skici.
The diagram in annex shows the course and the order in which marks are to be passed. If the red flag is raised at the warning signal, all Marks (including the starting mark that is at the same time the finishing mark as well) are to be left on the left side. If the green flag is raised at the warning signal, all Marks (including the starting mark that is at the same time the finishing mark as well) are to be left on the right side, as defined in the annex.

- 8 Cilj**
Ciljna linija (ki je hkrati tudi štartna) bo med ciljno bojo in modro zastavo na štartnem drogu na obali. *The finishing line will be between the red finishing mark in the water and blue flag on the pole ashore.*
- 9 Sistem kaznovanja**
Uporabljen bo sistem kaznovanja z dvema obratoma. *The penalty system of two turns will apply.*
- 10 Predpisani čas**
Proga bo postavljena tako, da bo regata trajala približno 45 minut. Jadrnice, ki ne bodo končale regate v 25 minutah po prihodu prve jadrnice v cilj bodo dobile točke za DNF. *The course shall be set so that the regatta will last for app 45 minutes. Boats failing to finish within 25 minutes after the first boat finishes, will be scored DNF.*
- 11 Protesti**
Protesti morajo biti napisani na obrazcih, ki so na voljo v regatni pisarni in tam tudi oddani v roku ene ure od kar je zadnja jadrnica končala zadnjo regato tega dne. *Protests shall be written on forms available at the race office and delivered there within one hour after the time of the last boat's finish of the last race of the day.*
- 12 Zaslišanje**
Zaslišanje bo potekalo v takem zaporedju, kot so bili protesti oddani in takoj, ko bo mogoče. Čas oddaje protestov bo objavljen na oglasni deski. Obvestila v zvezi s protesti bodo objavljena v 30 minutah po izteku časa za oddajo protestov, da bodo tekmovalci obveščeni, kjer in kdaj bo zaslišanje v katerem so sami stranke ali pa navedeni kot priče. *Protests will be heard in the order of receipt as soon as possible. Protest time limit will be posted on the official notice board. Hearing schedule will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors where and when there is a hearing in which they are parties to a hearing or named as witnesses.*
- 13 Točkovanje**
Regato sestavlja 10 regat, veljavna pa bo, če bosta izpeljani vsaj 2 regati. Uporabljen bo enostavni sistem točkovanja iz Dodatka A. Končno število točk za posamezno jadrnico v seriji bo seštevek vseh točk posameznih regat, razen če bodo zaključenih 4 ali več regat, se bo najslabši rezultat odbil, razen če to ni prepovedano. Zmagala bo jadrnica z najmanjšim številom točk. *The regatta will consist of 10 races. 2 races are required to constitute a series. The Low Point Scoring System, Appendix A will apply. Each boat's series score will be the total of her race scores. If 4 or more races are completed, her worst score will be discarded, except when prohibited. The boat with lowest series score wins.*
- 14 Nagrade**
Nagrajene bodo prve tri (3) jadrnice Fireball in Flying junior in jadrnice v pokalu Silver Cup v skladu s pravili SC. *In class Fireball and Flying Junior prizes will be awarded to the first three (3) places and the Silver Cup among class Fireball in accordance with SC rules.*
- 15 Regatni odbor, protestni odbor**
Regatni odbor in protestni odbor bosta delovala v sestavi, kot je navedeno na prilogi k tem navodilom. *Race committee and Jury shall be composed as defined in the annex to this sailing instruction.*